[1]And again the anger of the LORD was
kindled against Israel, and he moved David
against them to say, Go, number Israel and
Judah.[2]For the king said to Joab the
captain of the host, which was with him,
Go now through all the tribes of Israel,
from Dan even to Beersheba, and number
ye the people, that I may know the number
of the people.[3]And Joab said unto the king,
Now the LORD thy God add unto the
people, how many soever they be, an
hundredfold, and that the eyes of my lord
the king may see it : but why doth my lord
the king delight in this thing?[4]Notwithstanding the king's word
prevailed against Joab, and against the
captains of the host. And Joab and the
captains of the host went out from the
presence of the king, to number the people
of Israel.[5]And they passed over Jordan, and
pitched in Aroer, on the right side of the
city that lieth in the midst of the river of
Gad, and toward Jazer:[6]Then they came to
Gilead, and to the land of Tahtimhodshi;
and they came to Danjaan, and about to
Zidon,[7]And came to the strong hold of
Tyre, and to all the cities of the Hivites,
and of the Canaanites: and they went out
to the south of Judah, even to
Beersheba.[8]So when they had gone
through all the land, they came to
Jerusalem at the end of nine months and
twenty days.[9]And Joab gave up the sum of
the number of the people unto the king:
and there were in Israel eight hundred
thousand valiant men that drew the sword;
and the men of Judah were five hundred
thousand men.[10]And David's heart smote
him after that he had numbered the

[1]وَعَادَ فَحَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى إِسْرَائِيلَ فَأَهَاجَ عَلَيْهِمْ
دَاوُدَ قَائِلاً، امْضِ وَأَحْصِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا.[2]فَقَالَ الْمَلِكُ
لِيُوآبَ رَئِيسِ الْجَيْشِ الَّذِي عِنْدَهُ، طُفْ فِي جَمِيعِ
أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ مِنْ دَانَ إِلَى بِئْرِ سَبْعٍ وَعُدُّوا الشَّعْبَ،
فَأَعْلَمَ عَدَدَ الشَّعْبِ.[3]فَقَالَ يُوآبُ لِلْمَلِكِ، لِيَزِدِ الرَّبُّ
إِلَهُكَ الشَّعْبَ أَمْثَالَهُمْ مِئَةَ ضِعْفٍ، وَعَيْنَا سَيِّدِي الْمَلِكِ
نَاظِرَتَانِ. وَلَكِنْ لِمَاذَا يُسَرُّ سَيِّدِي الْمَلِكُ بِهَذَا
الأَمْرِ.[4]فَاشْتَدَّ كَلاَمُ الْمَلِكِ عَلَى يُوآبَ وَعَلَى رُؤَسَاءِ
الْجَيْشِ، فَخَرَجَ يُوآبُ وَرُؤَسَاءُ الْجَيْشِ مِنْ عِنْدِ الْمَلِكِ
لِيَعُدُّوا إِسْرَائِيلَ.[5]فَعَبَرُوا الأُرْدُنَّ وَنَزَلُوا فِي عَرُوعِيرَ عَنْ
يَمِينِ الْمَدِينَةِ الَّتِي فِي وَسَطِ وَادِي جَادَ وَتُجَاهَ
يَعْزِيرَ،[6]وَأَتَوْا إِلَى جِلْعَادَ وَإِلَى أَرْضِ تَحْتِيمَ إِلَى حُدْشِي،
ثُمَّ أَتَوْا إِلَى دَانِ يَعَنَ وَاسْتَدَارُوا إِلَى صَيْدُونَ،[7]ثُمَّ أَتَوْا
إِلَى حِصْنِ صُورٍ وَجَمِيعِ مُدُنِ الْحِوِّيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ، ثُمَّ
خَرَجُوا إِلَى جَنُوبِيِّ يَهُوذَا إِلَى بِئْرِ سَبْعٍ[8]وَطَافُوا كُلَّ
الأَرْضِ، وَجَاءُوا فِي نِهَايَةِ تِسْعَةِ أَشْهُرٍ وَعِشْرِينَ يَوْماً
إِلَى أُورُشَلِيمَ.[9]فَدَفَعَ يُوآبُ جُمْلَةَ عَدَدِ الشَّعْبِ إِلَى
الْمَلِكِ، فَكَانَ إِسْرَائِيلُ ثَمَانَ مِئَةِ أَلْفِ رَجُلٍ ذِي بَأْسٍ
مُسْتَلِّ السَّيْفِ، وَرِجَالُ يَهُوذَا خَمْسَ مِئَةِ أَلْفِ
رَجُلٍ.[10]وَضَرَبَ دَاوُدَ قَلْبُهُ بَعْدَمَا عَدَّ الشَّعْبَ. فَقَالَ دَاوُدُ
لِلرَّبِّ، لَقَدْ أَخْطَأْتُ جِدّاً فِي مَا فَعَلْتُ، وَالآنَ يَا رَبُّ أَزِلْ
إِثْمَ عَبْدِكَ لأَنِّي انْحَمَقْتُ جِدّاً.[11]وَلَمَّا قَامَ دَاوُدُ صَبَاحاً
كَانَ كَلاَمُ الرَّبِّ إِلَى جَادٍ النَّبِيِّ رَائِي دَاوُدَ،[12]اِذْهَبْ وَقُلْ
لِدَاوُدَ، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، ثَلاَثَةً أَنَا عَارِضٌ عَلَيْكَ، فَاخْتَرْ
لِنَفْسِكَ وَاحِداً مِنْهَا فَأَفْعَلَهُ بِكَ.[13]فَأَتَى جَادُ إِلَى دَاوُدَ
وَقَالَ لَهُ، أَتَأْتِي عَلَيْكَ سَبْعُ سِنِي جُوعٍ فِي أَرْضِكَ، أَمْ
تَهْرُبُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ أَمَامَ أَعْدَائِكَ وَهُمْ يَتْبَعُونَكَ، أَمْ يَكُونُ
ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَبَأٌ فِي أَرْضِكَ. فَالآنَ اعْرِفْ وَانْظُرْ مَاذَا أَرُدُّ
جَوَاباً عَلَى مُرْسِلِي.[14]فَقَالَ دَاوُدُ لِجَادٍ، قَدْ ضَاقَ بِيَ
الأَمْرُ جِدّاً. فَلْنَسْقُطْ فِي يَدِ الرَّبِّ لأَنَّ مَرَاحِمَهُ كَثِيرَةٌ وَلاَ
أَسْقُطْ فِي يَدِ إِنْسَانٍ.[15]فَجَعَلَ الرَّبُّ وَبَأً فِي إِسْرَائِيلَ
مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْمِيعَادِ، فَمَاتَ مِنَ الشَّعْبِ مِنْ دَانٍ
إِلَى بِئْرِ سَبْعٍ سَبْعُونَ أَلْفَ رَجُلٍ.[16]وَبَسَطَ الْمَلاَكُ يَدَهُ
عَلَى أُورُشَلِيمَ لِيُهْلِكَهَا، فَنَدِمَ الرَّبُّ عَنِ الشَّرِّ وَقَالَ
لِلْمَلاَكِ الْمُهْلِكِ الشَّعْبَ، كَفَى. الآنَ رُدَّ يَدَكَ. وَكَانَ مَلاَكُ
الرَّبِّ عِنْدَ بَيْدَرِ أَرُونَةَ الْيَبُوسِيِّ.[17]فَقَالَ دَاوُدُ لِلرَّبِّ عِنْدَمَا
رَأَى الْمَلاَكَ الضَّارِبَ الشَّعْبَ، هَا أَنَا أَخْطَأْتُ وَأَنَا أَذْنَبْتُ،
وَأَمَّا هَؤُلاَءِ الْخِرَافُ فَمَاذَا فَعَلُوا. فَلْتَكُنْ يَدُكَ عَلَيَّ وَعَلَى

people. And David said unto the LORD, I
have sinned greatly in that I have done:
and now, I beseech thee, O LORD, take
away the iniquity of thy servant; for I have
done very foolishly.[11]For when David was
up in the morning, the word of the LORD
came unto the prophet Gad, David's seer,
saying,[12]Go and say unto David, Thus saith
the LORD, I offer thee three things ;
choose thee one of them, that I may do it
unto thee.[13]So Gad came to David, and told
him, and said unto him, Shall seven years
of famine come unto thee in thy land? or
wilt thou flee three months before thine
enemies, while they pursue thee? or that
there be three days' pestilence in thy land?
now advise, and see what answer I shall
return to him that sent me.[14]And David
said unto Gad, I am in a great strait: let us
fall now into the hand of the LORD; for his
mercies are great: and let me not fall into
the hand of man.[15]So the LORD sent a
pestilence upon Israel from the morning
even to the time appointed: and there died
of the people from Dan even to Beersheba
seventy thousand men.[16]And when the
angel stretched out his hand upon
Jerusalem to destroy it, the LORD
repented him of the evil, and said to the
angel that destroyed the people, It is
enough: stay now thine hand. And the
angel of the LORD was by the
threshingplace of Araunah the
Jebusite.[17]And David spake unto the LORD
when he saw the angel that smote the
people, and said, Lo, I have sinned, and I
have done wickedly: but these sheep, what
have they done? let thine hand, I pray
thee, be against me, and against my

بَيْتِ أَبِي.[18]فَجَاءَ جَادُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى دَاوُدَ وَقَالَ لَهُ،
اصْعَدْ وَأَقِمْ لِلرَّبِّ مَذْبَحاً فِي بَيْدَرِ أَرُونَةَ
الْيَبُوسِيِّ.[19]فَصَعِدَ دَاوُدُ حَسَبَ كَلاَمِ جَادَ كَمَا أَمَرَ
الرَّبُّ.[20]فَتَطَلَّعَ أَرُونَةُ وَرَأَى الْمَلِكَ وَعَبِيدَهُ يُقْبِلُونَ إِلَيْهِ،
فَخَرَجَ أَرُونَةُ وَسَجَدَ لِلْمَلِكِ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى
الأَرْضِ.[21]وَقَالَ أَرُونَةُ، لِمَاذَا جَاءَ سَيِّدِي الْمَلِكُ إِلَى عَبْدِهِ.
فَقَالَ دَاوُدُ، لأَشْتَرِيَ مِنْكَ الْبَيْدَرَ لأَبْنِيَ مَذْبَحاً لِلرَّبِّ
فَتَكُفَّ الضَّرْبَةُ عَنِ الشَّعْبِ.[22]فَقَالَ أَرُونَةُ لِدَاوُدَ، فَلْيَأْخُذْهُ
سَيِّدِي الْمَلِكُ وَيُصْعِدْ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْهِ. أُنْظُرْ. اَلْبَقَرُ
لِلْمُحْرَقَةِ، وَالنَّوَارِجُ وَأَدَوَاتُ الْبَقَرِ حَطَباً.[23]اَلْكُلُّ دَفَعَهُ
أَرُونَةُ الْمَالِكُ إِلَى الْمَلِكِ. وَقَالَ أَرُونَةُ لِلْمَلِكِ، الرَّبُّ
إِلَهُكَ يَرْضَى عَنْكَ.[24]فَقَالَ الْمَلِكُ لأَرُونَةَ، لاَ. بَلْ أَشْتَرِي
مِنْكَ بِثَمَنٍ وَلاَ أُصْعِدُ لِلرَّبِّ إِلَهِي مُحْرَقَاتٍ مَجَّانِيَّةً.
فَاشْتَرَى دَاوُدُ الْبَيْدَرَ وَالْبَقَرَ بِخَمْسِينَ شَاقِلاً مِنَ
الْفِضَّةِ.[25]وَبَنَى دَاوُدُ هُنَاكَ مَذْبَحاً لِلرَّبِّ وَأَصْعَدَ مُحْرَقَاتٍ
وَذَبَائِحَ سَلاَمَةٍ. وَاسْتَجَابَ الرَّبُّ مِنْ أَجْلِ الأَرْضِ، فَكَفَّتِ
الضَّرْبَةُ عَنْ إِسْرَائِيلَ.

father's house.[18]And Gad came that day to
David, and said unto him, Go up, rear an
altar unto the LORD in the threshingfloor
of Araunah the Jebusite.[19]And David,
according to the saying of Gad, went up as
the LORD commanded.[20]And Araunah
looked, and saw the king and his servants
coming on toward him: and Araunah went
out, and bowed himself before the king on
his face upon the ground.[21]And Araunah
said, Wherefore is my lord the king come
to his servant? And David said, To buy the
threshingfloor of thee, to build an altar
unto the LORD, that the plague may be
stayed from the people.[22]And Araunah said
unto David, Let my lord the king take and
offer up what seemeth good unto him:
behold, here be oxen for burnt sacrifice,
and threshing instruments and other
instruments of the oxen for wood.[23]All
these things did Araunah, as a king, give
unto the king. And Araunah said unto the
king, The LORD thy God accept thee.[24]And
the king said unto Araunah, Nay; but I will
surely buy it of thee at a price: neither will
I offer burnt offerings unto the LORD my
God of that which doth cost me nothing.
So David bought the threshingfloor and
the oxen for fifty shekels of silver.[25]And
David built there an altar unto the LORD,
and offered burnt offerings and peace
offerings. So the LORD was intreated for
the land, and the plague was stayed from
Israel.